



CHIHARU SHIOTA

DOSSIER DE PRESSE

BEYOND CONSCIOUSNESS

EXPOSITION AIX-EN-PROVENCE

MUSÉE DU PAVILLON DE VENDÔME

MUSÉE DES TAPISSERIES

18 MAI > 6 OCTOBRE 2024

CHAPELLE DE LA VISITATION

18 MAI > 1^{er} SEPTEMBRE 2024

UNE PROPOSITION PORTÉE
PAR LA BIENNALE D'AIX


aixenprovence.fr

FFC
le réseau
le festival
le lieu



BEYOND CONSCIOUSNESS

« **Au-delà de la conscience** », car toutes les œuvres de cette exposition traitent de processus dont nous ne sommes généralement pas conscients dans notre vie quotidienne, comme les mémoires universelles, la connectivité de tout et de tous, l'influence culturelle ou les processus dans notre corps.

« **Beyond consciousness** », since all the works in the exhibition are dealing with processes that are usually not conscious to us in our daily lives just like universal memories, the connectivity of everything and everybody, cultural influence or the processes in our body.

Chiharu Shiota



Accueillir Chiharu Shiota, artiste japonaise de renommée internationale dans notre ville est un honneur. Cette invitation portée par la Direction des Musées d'art et d'histoire s'inscrit dans le cadre de la Biennale d'Aix, dont elle est un moment phare.

C'est à une connexion entre les êtres, entre les choses, un lien entre passé et présent, entre patrimoine et création que Chiharu Shiota nous invite dans le cadre de cette exposition-parcours. Trois lieux patrimoniaux prestigieux de la Ville d'Aix-en-Provence, les musées du Pavillon de Vendôme et des Tapisseries ainsi que la chapelle de la Visitation ouverte exceptionnellement pour l'occasion, dans lesquels l'artiste réactivera certaines de ses œuvres mais également pour lesquels elle créera in situ de nouvelles œuvres qui viendront interagir avec l'architecture du lieu investi.

Les œuvres de Chiharu Shiota sont éphémères, mais elles visent à laisser une impression durable. L'artiste réalise des installations immersives dans lesquelles un espace entier est traversé de fils de couleur généralement noire ou rouge, couleurs qui selon elle peuvent être associées au ciel nocturne ou au cosmos pour la première, au sang ou au fil rouge du destin dans la mentalité asiatique pour la seconde.

Face à des préoccupations humaines fondamentales telles que la vie, la mort et les relations, Chiharu Shiota explore l'existence humaine à travers diverses dimensions en créant une existence dans l'absence. La simplicité des matériaux rend d'autant plus fort l'impact de ses œuvres. Ses principales influences sont Christian Boltanski, Annette Messager et William Kentridge.

Des installations monumentales et éphémères qui saisissent notre psyché par ces réseaux filaires qui nous happent dans un réseau de connexions. Le fil de ces connexions se déroule, réveillant émotions, sensations, perceptions, impressions issues de cette mémoire enfouie et inconsciente.

Ce fil rouge, tel un cordon ombilical qui nous relie à la vie, à la fois viscéralement et poétiquement. Ces fils, dessins dans l'espace, aux réseaux complexes matérialisant des liens entre les êtres et les choses dans une énergie onirique et poétique.

Au Musée des Tapisseries, les fils rouges constituent un tunnel que le visiteur sera invité à traverser, pouvant être protecteur ou oppressant. Une expérience à éprouver pour une transformation tel un cocon ou une chrysalide.

A la Chapelle de la Visitation, dans l'installation monumentale « Collecting Feelings », l'artiste insère dans cette pluie de fils rouges des lettres de remerciements ou de gratitude collectées à travers le monde et plus particulièrement à Aix-en-Provence. Tels des Ex-voto, reliant la terre et le ciel, l'ici et l'ailleurs, ces lettres flottent dans un espace-temps suspendu, unissant chaque être qui a posé ses mots sur la feuille dans une connexion commune.

Au Musée du Pavillon de Vendôme, les différents salons dévoilent le panel des créations de l'artiste traversant toutes les périodes. Photographies, dessins, installations, sculptures en fils ou en verre, toiles brodées seront présentés.

Je tiens tout particulièrement à remercier Christel Pélissier-Roy, directrice des musées d'Art et d'Histoire et commissaire de l'exposition, d'avoir tant œuvré pour permettre à la Ville d'Aix-en-Provence d'accueillir une exposition d'une telle envergure.

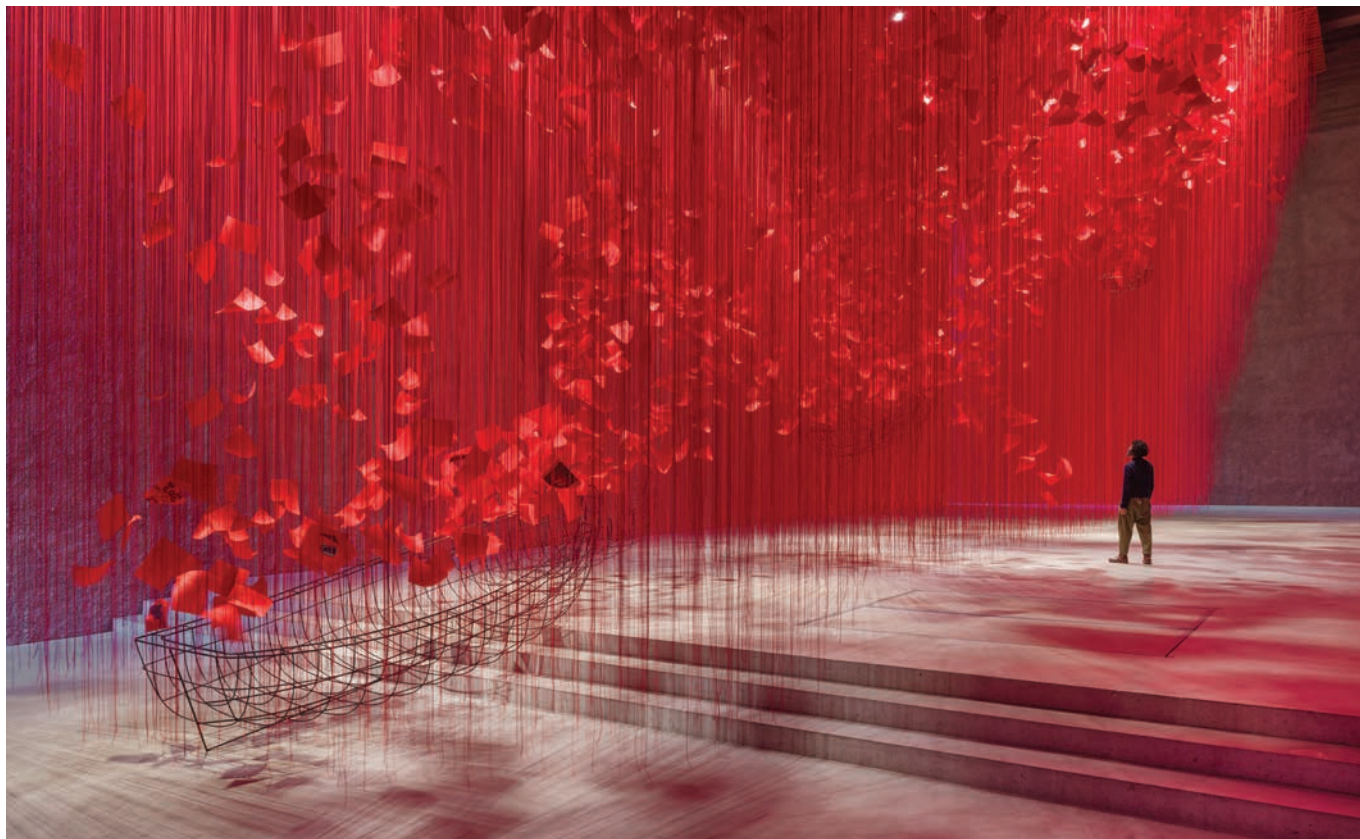
Que ce parcours puisse reconnecter chacun de nous, à nous-même, aux autres, aux êtres et au monde.

Sophie JOISSAINS

Maire d'Aix-en-Provence

Vice-présidente de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

Une exposition exceptionnelle, proposée dans le cadre de la Biennale d'Aix 2024 et réalisée en partenariat avec la Galerie Templon représentant l'artiste à Paris, Bruxelles et New York.



I hope..., 2021 / Installation: rope, paper, steel / König Galerie, Berlin, Germany / Photo by Sunhi Mang / © ADAGP, Paris, 2023 and Chiharu Shiota

It is an honour to welcome to our city Chiharu Shiota, an internationally renowned Japanese artist. This invitation, extended by the board of the Art and History Museums, is one of the highlights of the Aix Biennale.

In this exhibition-journey, Chiharu Shiota invites us to a connection between people and things, past and present, heritage and creation. The artist takes over three prestigious heritage sites in Aix-en-Provence – the Pavillon de Vendôme, the Musée des Tapisseries, as well as the Chapelle de la Visitation, exceptionally open for the occasion – where she will revive some of her previous works, but also create new works in situ, interacting with the architecture of each site.

Though Chiharu Shiota's works are ephemeral, they aim to leave a lasting impression. She creates immersive installations in which threads of colour, usually black or red, are stretched across a space ; according to the artist black can be associated with the night sky and the cosmos, whereas red stands for the blood or the Red Thread of Fate in Asian beliefs.

As she addresses fundamental human concerns such as life, death and relationships, Chiharu Shiota explores human existence throughout various dimensions by creating an existence in the absence. The simplicity of the materials she uses strengthens the impact of her works all the more. Her main influences are Christian Boltanski, Annette Messager and William Kentridge.

Her large-scale, ephemeral installations catch our psyche in their threads, and we find ourselves drawn into a web of connection. The thread of these connections unravels, thus arousing emotions, sensations, perceptions, and impressions from a buried, unconscious memory.

This red thread, like an umbilical cord, connects us to life, both viscerally and poetically. These threads, like drawings in space, form intricate networks that materialize the links between beings and things in a dreamlike, poetic energy.

At the Musée des Tapisseries, the red threads form a tunnel that visitors are invited to walk through, which can feel both protective and oppressive. It is an opportunity to experience transformation like a cocoon or a chrysalis.

At the Chapelle de la Visitation, in the monumental installation "Collecting Feelings", the artist weaves thank-you and gratitude letters collected around the world – and especially in Aix-en-Provence – into this rain of red threads. Like Ex-votos, connecting the earth and the sky, the here and the elsewhere, these letters float in a suspended space-time, bringing together all those who have put their words down on paper, in a common connection.

The various rooms of the Musée du Pavillon de Vendôme showcase a wide range of Chiharu Shiota's creations, spanning all periods. Photographs, drawings, installations, thread and glass sculptures and embroidered canvases are all on display.

I would particularly like to thank Christel Pélissier-Roy, director of the Art and History museums and curator of the exhibition, for having worked so hard to allow the City of Aix-en-Provence to host an exhibition. of such magnitude.

May this journey enable each of us to reconnect with ourselves, with others, with beings and with the world.

Sophie JOISSAINS

Maire d'Aix-en-Provence

Vice-présidente de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

An exceptional exhibition, proposed as part of the Biennale d'Aix 2024 and realized in partnership with the Templon gallery representing the artist in Paris, Bruxelles and New York.

« Beyond Consciousness »

Cette exposition explore la condition humaine et ce qui se cache derrière. Dans mon travail, j'essaie de trouver un sens à la vie, à la connexion et à la mort. Je m'inspire de mes émotions et de mes expériences, mais il ne s'agit pas seulement de moi. Nous pensons tous que nous traversons la vie seuls et que nous sommes les seuls à avoir certaines pensées et sentiments dans notre cœur, mais nous sommes connectés de plusieurs manières. Nos souvenirs sont une partie cruciale de notre identité. C'est l'importance de la mémoire qui nous dit qui nous sommes, ce que nous avons fait de notre vie et avec qui nous étions connectés. Alors que notre cerveau détient une collection personnelle et intime de souvenirs, cette collection est inconnue des autres jusqu'à ce que vous partagiez avec eux votre expérience et vos sentiments. Dans le passé, j'ai collecté des lettres de rêves, d'espoirs et de gratitude, révélant les nombreux sentiments des gens.

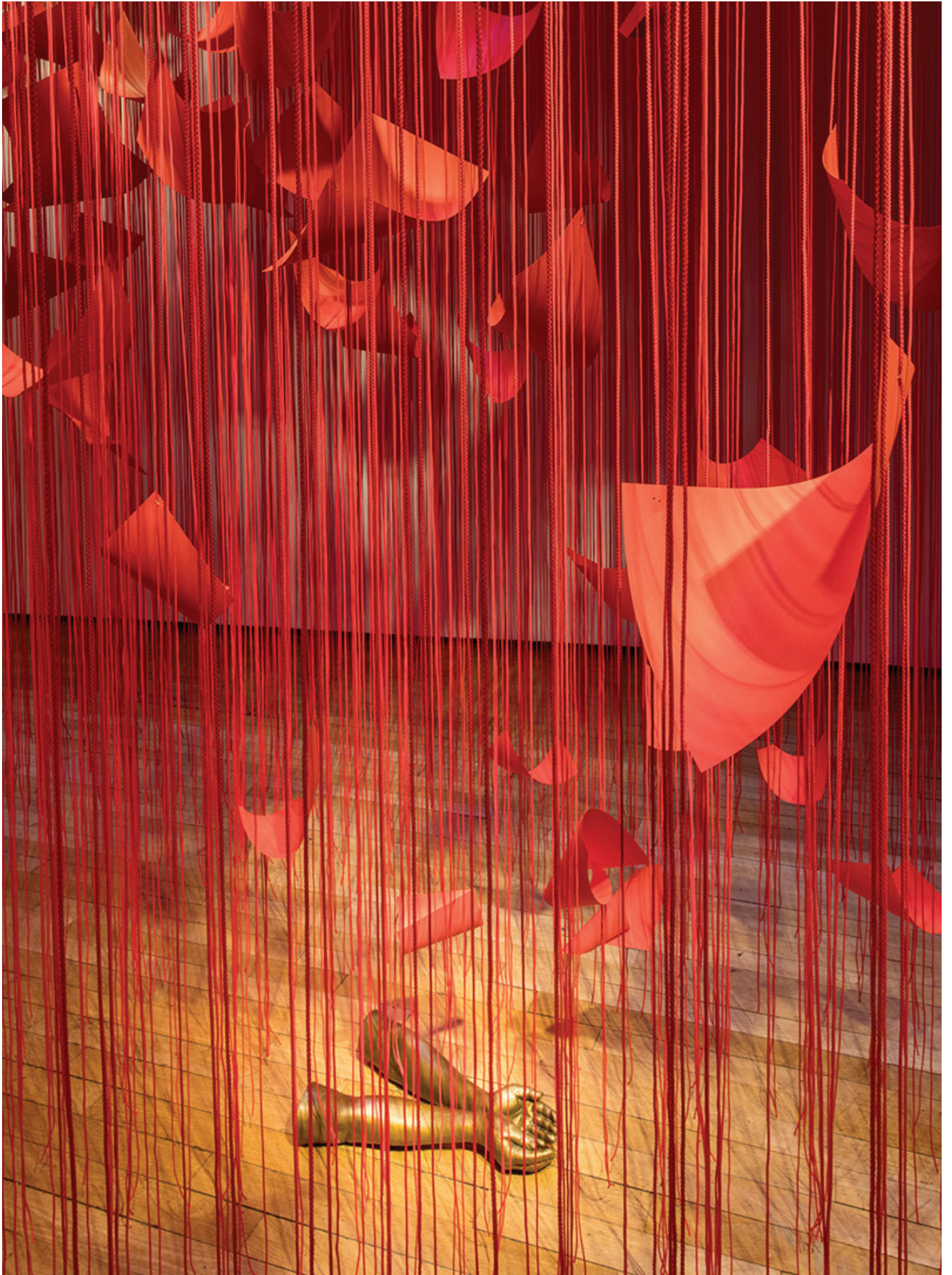
Pour « Collecting Feelings », je souhaite exposer une collection de lettres de remerciement que les gens ont partagées avec moi. Même si nous ne partageons pas les mêmes expériences, nous pouvons nous connecter en partageant des émotions. Toutes les vies sont remplies de bonheur, de souffrance, de déception et de gratitude et, en tant qu'êtres humains, nous pouvons établir des relations les uns avec les autres. Nous avons besoin de communiquer pour nous comprendre, mais au final, nous ne savons jamais vraiment ce que pensent les autres.

L'une des mémoires collectives qui s'étend sur plusieurs générations a été la pandémie, pendant laquelle nous étions souvent chez nous. Je dessinais beaucoup mais passais aussi de nombreuses heures avec ma famille, assise, regardant par la fenêtre, existant. Le monde était devenu si petit. Chaque appartement est comme un monde à part entière et le monde extérieur si calme et distant.

This exhibition explores the human condition and what lays behind. In my work, I try to find meaning in life, connection, and death. I am inspired by my emotions and experiences, but it is not only about me. We all think that we go through life alone and that we are the only ones with these certain thoughts and feelings in our heart, but we are connected in many ways. Our memories are a crucial part of our identity. It is the significance of memory that tells us who we are, what we have done with our life, and who we were connected to. While our brain holds a personal, intimate collection of memories, this collection is unknown to others until you convey your experience and feelings with them. In the past, I have collected letters of dreams, hopes and gratitude, revealing the many feelings of people.

For "Collecting Feelings", I want to expose a collection of thank you letters that people have shared with me. While we might not share the same experiences, we are able to connect by sharing emotions. All lives are filled with happiness, suffering, disappointment and gratitude and as human beings, we can relate to each other. We need to communicate to understand each other, but in the end, we never truly know what others are thinking.

One of the collective memories stretching over generations has been the pandemic, during which we were often at home. I was drawing a lot but also spending many hours with my family, sitting, looking out the window, existing. The world had become so small. Each apartment like a world of its own and the world outside so quiet and distant.



The Extended Line, 2023.

Installation: rope, paper, bronze

Galerie Templon, Paris, France

Photo by Adrien Millot

Courtesy the artist and TEMPLON, Paris - Brussels - New York

© ADAGP, Paris, 2023 and Chiharu Shiota

J'ai réalisé que j'avais récupéré tous ces meubles de poupées dans les marchés aux puces et j'ai commencé à créer des scènes de ma vie et de celle des autres que j'imaginai. Créer « Living Inside », c'était comme relier ces nombreuses vies et souvenirs avec un fil rouge. J'avais collectionné tous ces meubles de poupées car je visite souvent les marchés aux puces de Berlin. Je ressens cette présence de l'existence dans les nombreux objets différents que j'y trouve. J'ai l'impression de me connecter aux anciens propriétaires en acquérant ces objets anciens, et j'aime les utiliser dans mes installations ou sculptures par exemple dans « State of Being » (Chairs) et les immerger dans un réseau dense de fils entrelacés.

Créer des œuvres d'art avec du fil a été une libération pour moi. Même si j'ai toujours voulu être peintre, je me suis vite sentie coincée dans mes études et j'ai voulu rompre avec ce médium et trouver le mien, moins chargé de théorie et d'histoire. J'ai commencé à réaliser de petites installations et performances comme « From DNA to DNA », 1994, qui n'existaient que dans l'esprit des visiteurs et dans certaines photographies. L'éphémère de mon travail a créé un autre aspect de mon art. J'aime

l'idée que mon travail ne reste que dans la mémoire du visiteur. Bien que le tissage soit un processus intuitif et non coordonné – comme dessiner dans l'air – tout finit par former un tout harmonieux. Le Réseau est spécifique à la pièce pour laquelle il a été créé et sera ensuite détruit. L'installation semble créer un chemin et chaque voyageur manifeste cette expérience dans un nouveau souvenir.

Mon approche de la vie et de l'art a changé lorsque j'ai reçu un diagnostic de cancer et que j'ai été confrontée à la mort. J'ai également commencé à travailler avec des matériaux qui resteraient après la disparition de mon corps, comme le verre, le bronze et le cuir. Mes sculptures en verre intitulées « Cell » ressemblent à des organes enveloppés dans du fil de fer, comme une incarnation du stress physique subi par mon corps pendant la chimiothérapie. Dans l'œuvre « Out of my body », j'ai placé un moulage en bronze de mes pieds sous un morceau de cuir de vache découpé. Quand j'ai appris que mon cancer était réapparu, le sol s'est dérobé sous mes pieds. Mais depuis que mon corps a de nouveau guéri, je me sens désormais connectée à la vie lorsque mes pieds touchent la terre.

I realized I had collected all this doll furniture from the flea markets and began creating scenes from my life and the life of others I imagined. Creating "Living Inside" felt like connecting these many lives and memories with red thread.

I had collected all this doll furniture because I often visit flea markets in Berlin. I feel this presence of existence in the many different objects that I find there. I feel like I am connecting to the former owners by acquiring these old objects, and I like to use them in my installations or sculptures for example in "State of Being" (Chairs) and submerge them into a dense net of interwoven threads.

Creating artwork with thread was a liberation for me. While I always wanted to be a painter, I felt stuck soon into my studies, and I wanted to break away from this medium and find my own that was not as loaded with theory and history. I started making small installations and performances like "From DNA to DNA", 1994 that only existed in the minds of the visitors and in some photographs. The ephemerality of my work has created a further aspect of my art.

I enjoy the thought that my work only remains in the memory of the visitor. Despite the weaving being an intuitive and uncoordinated process - like drawing in the air - it all comes together in the end to a harmonious whole. "The Network" is specific to the room it was created for and will afterwards be destroyed. The installation seems to create a pathway and each traveller manifests this experience into a new memory.

My approach to life and art changed when I was diagnosed with cancer and was faced with death. I started to also work with materials that would remain after my body was gone, like glass, bronze, and leather. My glass sculptures titled "Cell" resemble organs that are wrapped in wire, like an embodiment of the physical stress my body experienced during chemotherapy. In the work "Out of my Body", I put a bronze cast of my feet underneath a cut-up piece of cowhide leather. When I was informed that my cancer had returned, the ground fell beneath my feet. But since my body has healed again, I now feel connected to life when my feet touch the earth.

1

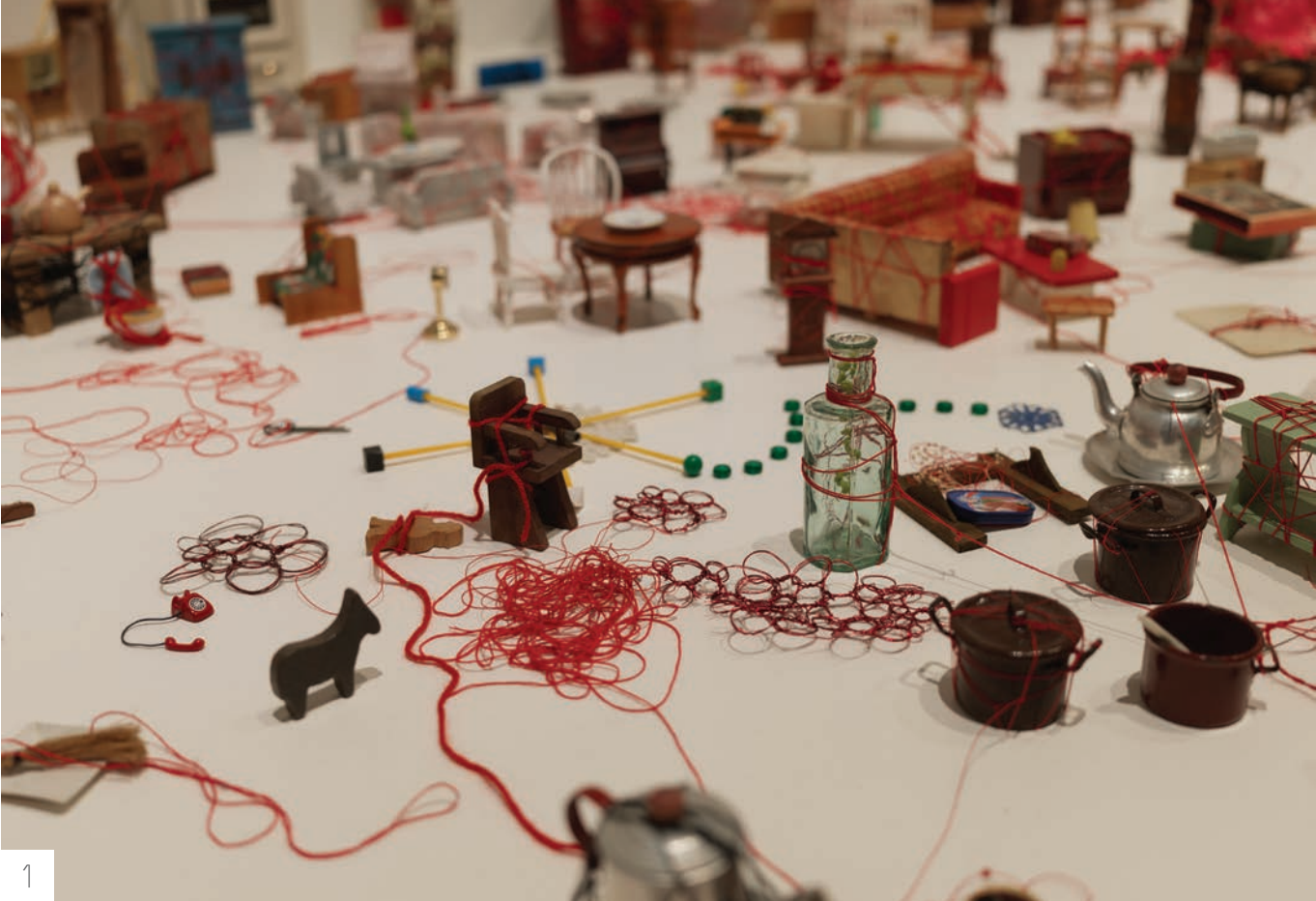
2

Living Inside. 2019-2023.

Photo Sunhi Mang
Mori Art Museum Tokyo 2019
Courtesy Kenji Taki Gallery
© ADAGP, Paris, 2023 and Chiharu Shiota
Courtesy Galerie Templon

Out of my Body. 2023.

Photo Stefan Altenburger
Museum Haus Konstruktive, Zurich Suisse
©ADAGP, Paris, 2023 and Chiharu Shiota
Courtesy Galerie Templon



1



2



L'œuvre « Life Unknown » est issue de la même expérience. Je me demandais qu'arrive-t-il à notre conscience lorsque notre corps disparaît ? Comment suis-je connecté à l'univers ? Je me suis demandé à quelle fréquence on est capable de faire l'expérience de la mort au cours de sa vie. Mais peut-être que la force de la vie est atteinte par la confrontation avec la mort. Être vivant signifie endurer la souffrance, cela fait partie de notre existence. J'ai transformé cette douleur incroyable que je ressentais dans des œuvres comme « Red Line » et « Earth and Blood » qui ont été créées après mes fausses couches. Lors de mon deuxième traitement contre le cancer à l'hôpital, tout me semblait très stérile, comme si j'étais sur un tapis roulant. Mon corps a été enlevé, brisé et reconstitué. J'ai remis en question mon existence. Où est mon âme ? Ou suis-je seulement un corps fragile ? Que restera-t-il quand mon corps sera parti ?

The artwork "Life Unknown" stems from the same experience. I was asking myself what happens to our consciousness when our body disappears? How am I connected to the universe? I have wondered how often one is able to experience death in a lifespan. But maybe the strength of life is reached by the confrontation of death. To be alive means to endure suffering, it is part of our existence. I have transformed this incredible pain that I felt in works such as "Red Line" and "Earth and Blood" which were created after my miscarriages. During my second cancer treatment in the hospital, everything felt very sterile, like I was on a conveyer belt. My body removed, broken, and put back together. I questioned my existence. Where is my soul? Or am I only a fragile body? What will remain when my body is gone?

Life Unknown. 2023.

Photo Adrien Millot
Galerie Templon. Paris.

©ADAGP, Paris, 2023 and Chiharu Shiota
Courtesy Galerie Templon

« Beyond Consciousness » reflète mes pensées les plus intimes mais aussi mes motivations universelles. Je pense que le spectateur reconnaîtra ces sentiments ou y sera exposé pour la première fois, mais je pense que tout être humain peut s'identifier.

Beyond Consciousness reflects my most inner thoughts but also universal motivations. I think the viewer will either recognize these feelings or be exposed to them for the first time, but I think every human can relate.

Chiharu Shiota



The Network, 2023.

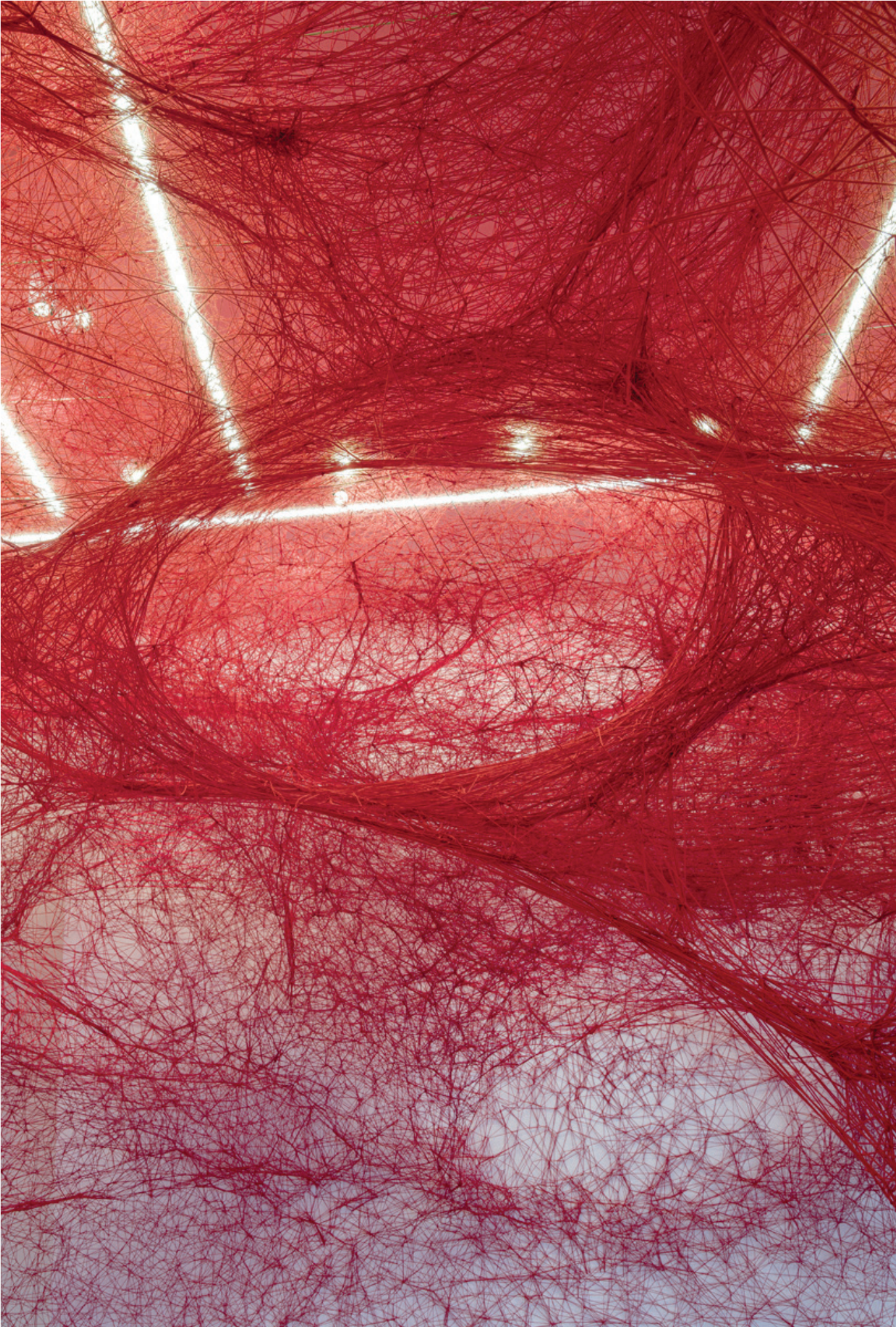
Installation: wool

Hammer Museum, Los Angeles, USA

Photo by Jeff McLane

© ADAGP, Paris, 2023 and Chiharu Shiota

Courtesy of Gallery Templon



CHIHARU SHIOTA



Chiharu Shiota, 2020, Berlin, photo Sunhi Mang

Née à Osaka au Japon en 1972, Chiharu Shiota vit et travaille à Berlin depuis 1997. Usant de fils tissés, l'artiste combine performances, art corporel et installations dans un processus qui place en son centre le corps. Sa pratique artistique protéiforme explore les notions de temporalité, de mouvement, de mémoire et de rêve et requiert l'implication à la fois mentale et corporelle du spectateur.

L'inspiration de Shiota émerge souvent d'une expérience ou d'une émotion personnelle qu'elle développe en préoccupations humaines universelles telles que la vie, la mort et les relations. Elle a redéfini le concept de mémoire et de conscience en collectant des objets ordinaires tels que des chaussures, des clés, des lits, des chaises et des robes, et en les engloutissant dans d'immenses structures de fils. Elle explore cette sensation de « présence dans l'absence » avec ses installations, mais présente aussi des émotions intangibles dans ses sculptures, dessins, performances vidéo, des photographies et des toiles.

En 2008, elle a reçu le prix Art Encouragement du ministère japonais de l'Éducation, de la Culture, des Sports, des Sciences et de la Technologie. Parmi

ses expositions personnelles à travers le monde, citons le Hammer Museum, Los Angeles (2023) ; Queensland Art Gallery of Modern Art (QAGoMA), Brisbane (2022) ; Le ZKM | Zentrum für Kunst und Medien, Karlsruhe (2021) ; Musée de Nouvelle-Zélande Te Papa Tongarewa, Wellington (2020) ; Musée d'art Mori, Tokyo (2019) ; Gropius Bau, Berlin (2019) ; Galerie d'art d'Australie-Méridionale (2018) ; Yorkshire Sculpture Park, Royaume-Uni (2018) ; Power Station of Art, Shanghai (2017) ; K21 Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf (2015) ; Smithsonian Institution Arthur M. Sackler Gallery, Washington DC (2014) ; le Musée d'art de Kochi (2013) ; et le Musée national d'art d'Osaka (2008), entre autres. Elle a également participé à de nombreuses expositions internationales telles que le Festival international d'art d'Oku-Noto (2017), la Biennale de Sydney (2016), la Triennale d'art d'Echigo-Tsumari (2009) et la Triennale de Yokohama (2001). En 2015, Shiota a représenté le Japon à la 56^e Biennale de Venise.

Elle est représentée par la Galerie Templon à Paris, Bruxelles et New-York.

Born in Osaka, Japan (1972), lives and works in Berlin. Using woven threads, the artist combines performances, body art and installations in a process that places the body at its center. His protean artistic practice explores the notions of temporality, movement, memory and dreams and requires both the mental and bodily involvement of the viewer.

Shiota's inspiration often emerges from a personal experience or emotion which she expands into universal human concerns such as life, death and relationships. She has redefined the concept of memory and consciousness by collecting ordinary objects such as shoes, keys, beds, chairs and dresses, and engulfing them in immense thread structures. She explores this sensation of a "presence in the absence" with her installations, but also presents intangible emotions in her sculptures, drawings, performance videos, photographs and canvases.

In 2008, she received the Art Encouragement Prize from the Japanese Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology. Her solo exhibitions across the world include

Hammer Museum, Los Angeles (2023); Queensland Art Gallery of Modern Art (QAGoMA), Brisbane (2022); ZKM | Zentrum für Kunst und Medien, Karlsruhe (2021); Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa, Wellington (2020); Mori Art Museum, Tokyo (2019); Gropius Bau, Berlin (2019); Art Gallery of South Australia (2018); Yorkshire Sculpture Park, UK (2018); Power Station of Art, Shanghai (2017); K21 Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf (2015); Smithsonian Institution Arthur M. Sackler Gallery, Washington DC (2014); the Museum of Art, Kochi (2013); and the National Museum of Art, Osaka (2008) among others. She has also participated in numerous international exhibitions such as Oku-Noto International Art Festival (2017), Sydney Biennale (2016), Echigo-Tsumari Art Triennale (2009) and Yokohama Triennale (2001). In 2015, Shiota was selected to represent Japan at the 56th Venice Biennale.

She is represented by the Templon gallery in Paris, Brussels and New York.

TEMPLON

ii

AUTOUR DE L'EXPOSITION

18 mai - 6 octobre 2024

Musée du Pavillon de Vendôme
32 rue Célongy ou 13 rue de la Molle.

Musée des Tapisseries. Ancien Palais de l'Archevêché.
28, Place des Martyrs de la Résistance.

18 mai - 1^{er} septembre 2024

Chapelle de la Visitation
20 Rue Mignet

- > **Parution du catalogue de l'exposition**
avec photos des œuvres in situ fin juin.
Textes Christel Pélissier-Roy et Chiharu Shiota
- > **Nuit des Musées**
Samedi 18 mai de 19h00 à 00h. Entrée libre.
- > **Festival du Printemps de l'Art Contemporain**
Samedi 18 mai.
- > **Les Rendez-vous aux jardins**
1^{er} & 2 juin.
- > **Les Instants d'été**
- > **Les journées du Patrimoine**
21 & 22 septembre de 10h00 à 18h00.

Programmes détaillés sur www.aixenprovence.fr

DATES AND RELATED EVENTS

18th May - 6th October 2024

*Pavillon de Vendôme
32 rue Célongy or 13 rue de la Molle.*

*Musée des Tapisseries. Former Archbishop's Palace.
28, Place des Martyrs de la Résistance.*

18th May - 1st September 2024

*Chapelle de la Visitation.
20 Rue Mignet.*

- > **Publication of the exhibition catalogue**
*Including pictures of works in situ : late June.
Texts by Christel Pélissier-Roy and Chiharu Shiota.*
- > **European Night of Museums**
Saturday 18th May from 7pm to 12am. Free admission.
- > **Contemporary Art spring Festival**
Saturday 18th May
- > **"Les Rendez-vous aux jardins"**
1st and 2nd June
- > **"Instants d'été"**
- > **European Heritage Days**
*21st and 22nd September from 10am to 6pm.
Free admission.*

More details on www.aixenprovence.fr

VISITES COMMENTÉES & MÉDIATIONS

Uniquement sur réservation au 04 42 91 88 74 ou animationpavillon@mairie-aixenprovence.fr.

> En Mai et Juin

Parcours commenté de l'exposition : musée du Pavillon de Vendôme & musée des Tapisseries
Les Mercredis et samedis de 10h30 à 12h30.
Rendez-vous au musée du Pavillon de Vendôme.

> En Juillet, Août et Septembre

• Parcours commenté de l'exposition : musée du Pavillon de Vendôme & musée des Tapisseries.
Les Lundis, mercredis et samedis de 10h30 à 12h30. Rendez-vous au musée du Pavillon de Vendôme.

• Visite commentée au musée du Pavillon de Vendôme : les lundis & mercredis de 15h00 à 16h00.

> Différentes actions de médiations, scolaires et hors temps scolaire, sont proposées dans le musée durant la durée de l'exposition.

Uniquement sur réservation.

Renseignements et inscription : 04 42 91 88 74 ou animationpavillon@mairie-aixenprovence.fr

GUIDED TOURS AND MEDIATION EVENTS

Reservation required at 0033 (0)4 42 91 88 74 or animationpavillon@mairie-aixenprovence.fr

> In May and June

Guided tour of the exhibition : Musée du Pavillon de Vendôme & Musée des Tapisseries

On Wednesdays and Saturdays from 10:30am to 12:30pm

Meeting place : musée du Pavillon de Vendôme

> In July, August and September

• *Guided tour of the exhibition : Musée du Pavillon de Vendôme & Musée des Tapisseries.*

On Mondays, Wednesdays, and Saturdays from 10:30am to 12:30pm. Meeting place : musée du Pavillon de Vendôme

• *Guided tour of the exhibition : Pavillon de Vendôme
On Mondays and Wednesdays from 3pm to 4pm*

> Various mediation activities, for schools and outside school hours, are offered by the museum during the exhibition.

Reservation required at 0033 (0)4 42 91 88 74 or animationpavillon@mairie-aixenprovence.fr

COMMISSAIRE DE L'EXPOSITION

Christel PELISSIER-ROY

Responsable du Musée du Pavillon de Vendôme,
Directrice des Musées d'Art et d'Histoire

CURATOR

Christel-Pélissier Roy

*Head of the Pavillon de Vendôme Museum,
Head of the Art and History museums*

HORAIRES

Les musées et la Chapelle de la Visitation seront ouverts exceptionnellement tous les jours, sauf le mardi, de 10h00 à 18h00.

OPENING TIMES

The museums and the Chapelle de la Visitation will be exceptionally open daily from 10am to 6pm, except on Tuesdays.

TARIFS

Musées du Pavillon de Vendôme et des Tapisseries

- > Tarif normal : 6,00 €
- > Billet couplé Musées des Tapisseries et du Pavillon de Vendôme : 10 €
- > Parcours commenté Musées des Tapisseries et du Pavillon de Vendôme : 12 €
- > Gratuit chaque 1^{er} dimanche du mois
- > Gratuit jusqu'à 26 ans sur présentation d'un justificatif
- > Étudiant gratuit sur présentation d'un justificatif
- > Adhérent au dispositif : City Pass Aix-en-Provence
- > Catalogue de l'exposition : 10 €
- > Visite commentée de l'exposition : 2 € plus droit d'entrée
- > Carte Pass Musées valable du 15 juin au 29 septembre donnant accès 1 fois aux 4 musées de la ville : Musées Granet/Granet XX^{ème}, du Pavillon de Vendôme, du Vieil Aix et des Tapisseries ainsi qu'à l'Escalier de l'Hôtel de Châteaurenard et à la Chapelle de la Visitation : 22 €

Chapelle de la Visitation

Entrée libre. Sans réservation.

Afin de respecter les normes de sécurité afférentes au lieu et de permettre une circulation fluide au sein de l'installation la capacité d'accueil du nombre de visiteurs en simultané sera limitée.

PRICES

For the following museums : Pavillon de Vendôme, Tapisseries

- > Normal price: €6
- > Combined ticket for the Musée des Tapisseries and the Musée du Pavillon de Vendôme: €10
- > Guided tour of the Musée des Tapisseries and the Musée du Pavillon de Vendôme : €12
- > Free admission every first Sunday of the month
- > Free admission under 26, upon presentation of valid ID
- > Free admission for students upon presentation of valid ID
- > Free admission for the members of the City Pass Aix-en-Provence
- > Exhibition catalogue : €10
- > Carte Pass Musées valid from June 15th to September 29th, allowing 1 admission to the 4 museums of the City: Granet/Granet XX^{ème}, Pavillon de Vendôme, Vieil Aix and Tapisseries, as well as the Escalier de l'Hôtel de Châteaurenard and the Chapelle de la Visitation: €22

Chapelle de la Visitation

Free admission. No reservation required.

In order to comply with the safety standards in force and to ensure that all visitors are able to circulate within the installation, the exhibition will have a limited capacity.

MUSÉES/ MUSEUMS



> Musée des Tapisseries

Ancien Palais de l'Archevêché
28, Place des Martyrs de la Résistance
13100 Aix-en-Provence
Tél : 04 88 71 74 15

> Musée du Pavillon de Vendôme

32, rue Célony ou 13, rue de la Molle
13100 Aix-en-Provence
Tél : 04 42 91 88 75

> Chapelle de la Visitation

20 Rue Mignet
13100 Aix-en-Provence

PLAN/ PLAN



